

التخلص من الجهاز بطريقة صديقة للبيئة  
يمكنك المساعدة في حماية البيئة!  
رجاء تذكر احترام القوانين المحلية: سلم الأجهزة الكهربائية التي لاتعمل إلى مركز مناسب للتخلص من المخلفات.

**TZS FIRST AUSTRIA®**

**FA-5670-3**

**INSTRUCTION MANUAL  
MULTIFUNCTIONAL HAIR  
CRIMPER**

**BEDIENUNGSANLEITUNG  
MULTIFUNKTIONALE  
WELLENZANGE**

**ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦИИ  
ЕЛЕКТРИЧЕСКИЕ ЩИПЦЫ  
ДЛЯ ЗАВИВКИ**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI  
KARBÓWKA ELEKTRYCZNA**

**MANUAL DE INSTRUCTIUNI  
APARAT MULTIFUNCTIONAL DE  
INDREPTAT PARUL**

**NAUDOJIMO INSTRUKCIJA  
PLAUKŲ GARBANOJIMO  
ŽNYPLĖS**

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU  
MULTI-FUNKCIONALNA PRESA  
ZA UVOJKE**

**LIETOŠANAS PAMĀCĪBA  
MATU IVEIDOTĀJS**

**УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ  
МАША ЗА КОСА**

**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНІ  
ЩИПЦІ ДЛЯ ЗАВИВКИ  
ВОЛОССЯ**

**MODE D'EMPLOI  
PINCÉ À FRISER**

دليل التعليمات  
جهاز تمويج شعر متعدد الوظائف



ENGLISH.....	PAGE 2	ROMÂNĂ.....	PAGINA 6	БЪЛГАРСКИ.....	СТР. 10
DEUTSCH.....	SEITE 3	LIETUVIU K.....	P. 7	УКРАЇНСЬКА.....	СТОР. 12
РУССКИЙ.....	СТР. 4	SCG/CRO/B.i.H. ...	STRANA 8	FRANÇAIS.....	PAGE 14
POLSKI.....	STRONA 5	LATVIAN.....	LPP. 9	العربية.....	الصفحة 15

Danke für den Kauf eines  
**ORIGINAL** Produktes von  
**TZS FIRST AUSTRIA®**  
Nur ECHT mit diesem **TZS**

Thank you for buying  
an **ORIGINAL** Product of  
**TZS FIRST AUSTRIA®**  
Only GENUINE with this **TZS**

Мы вам благодарны за  
покупку **ОРИГИНАЛЬНОГО**  
изделия компании  
**TZS FIRST AUSTRIA®**  
Только подлинники с этим **TZS**

## INSTRUCTION MANUAL

### TECHNICAL SPECIFICATION

Power: 220-240V • 50/60Hz • 25W

### HOW TO USE

The appliance is designed to work under one standard voltage only. Please check the current indicated on the rating label corresponds to that in use.

1. Please read the instruction carefully before using.
2. The appliance is designed for family use only.
3. Connect the power and wait several minutes for warming-up.
4. Clip your hair with heated plate for several seconds after the heated plate is heating enough.
5. Never use the appliance when your hair is too wet.
6. After use – unplug the appliance. After use, wait until the crimper has totally cooled down before storing it away.

### TO USE

1. Put the plug in the wall socket.
2. Switch the appliance on by selecting the desired setting.  
“1”: Power on  
“0”: Power off

### HOW TO CHANGE THE PLATE

For changing the plates, press and hold the adjusting knobs while rotating. Please note that the plates fit together.



### WARNING

1. Never use the appliance when have a shower, in the bath or in any washbasin which full of water.
2. If the appliance fell into water, cut the power immediately. Do not reach it in the water by hand. Please have it maintained by professional before using again.
3. The plates have a high temperature when it is working. Take care of your skin away from the appliance.

4. Children should use the appliance under parents guide.
5. Please send the appliance to the maintenance shop if it is damaged. Never repair it by yourself.
6. If not use or to be clean, cut power and wait for it is cool down.
7. When the appliance, the power cord and plug are damaged or in any case the appliance is damaged, never use the products, it should be send to the maintenance shop for repairing or checking.
8. Do not hang the power cord at the edge of the table or touch the hot surface.
9. Do not put the appliance on the heat sources or burning stuff such as electrical stove.
10. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
11. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### CLEANING

1. Please ensure that the plug is removed from the socket before cleaning.
2. Use a soft cloth with a little of detergent to clean it. Never use the others to clean or it will damage the body.
3. Do not immerse the appliance into any liquid to clean.

### Environment friendly disposal

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### TECHNISCHE DATEN

Netzspannung: 220-240V • 50/60Hz • 25W

### GEBRAUCH

Dieses Gerät ist für normale Netzspannung vorgesehen. Bitte kontrollieren Sie vor Gebrauch ob die vorhandene Netzspannung mit der am Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.

1. Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch.
2. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch geeignet.
3. Stecken Sie das Netzkabel an und warten Sie einige Minuten, bis sich der Einsatz erwärmt hat.
4. Wenn das Gerät genügend erwärmt ist, können Sie damit beginnen Ihre Haare zu formen, indem Sie die Haare für einige Sekunden zwischen die Platten geben und diese zusammendrücken.
5. Verwenden Sie das Gerät keinesfalls wenn Ihre Haare zu nass sind.
6. Nach Gebrauch ziehen Sie bitte den Netzstecker ab. Warten Sie nach dem Gebrauch mit dem Verstauben des Geräts bis dieses vollständig abgekühlt ist.

### BEDIENUNGSHINWEISE

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
2. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter ein oder aus.  
„1“: Gerät ist eingeschaltet  
„0“: Gerät ist ausgeschaltet

### WECHSELN DER PLATTEN

Zum Austausch der Heizplatten drücken Sie und drehen Sie gleichzeitig die Einstellknöpfe. Beachten Sie bitte, dass die Platten zusammenpassen.



### WARNHINWEISE

1. Verwenden Sie das Gerät niemals in der Dusche, im Bad oder bei einem mit Wasser gefüllten Waschbecken.

2. Sollte Ihnen das Gerät ins Wasser fallen, so ziehen Sie sofort den Netzstecker. Keinesfalls mit der Hand ins Wasser greifen bevor der Stecker herausgezogen ist!! Lassen Sie das Gerät von einer Fachwerkstätte überprüfen bevor Sie es erneut verwenden.
3. Die Platten werden im Betrieb sehr heiß. Achten Sie darauf, dass Sie Hautkontakt vermeiden.
4. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht verwenden.
5. Bringen Sie das Gerät bei einem Defekt in eine Fachwerkstätte. Versuchen Sie niemals das Gerät selbst zu reparieren.
6. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät auskühlen wenn Sie es nicht verwenden oder es reinigen wollen.
7. Sollte das Gerät, das Netzkabel oder der Stecker in irgendeiner Art beschädigt sein, so verwenden Sie das Gerät keinesfalls. Bringen Sie es in eine Fachwerkstätte zur Reparatur.
8. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über Kanten hängt oder heiße Flächen berührt.
9. Legen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen.
10. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
11. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

### REINIGUNG

1. Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass der Netzstecker ausgesteckt ist.
2. Verwenden Sie ein weiches Tuch mit etwas Reinigungsmittel um das Gerät zu reinigen. Verwenden Sie keine scheuernden Mittel, da sonst das Gerät beschädigt wird.
3. Tauchen Sie das Gerät für eine Reinigung niemals in irgendeine Flüssigkeit.

### Entsorgung

Helfen Sie mit beim Umweltschutz! Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

**ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ****ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

220-240V • 50/60Гц • 25Вт

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

Этот прибор предусмотрен для нормального напряжения сети. Перед употреблением прибора, просьба проверить совпадает ли сетевое напряжение с напряжением указанным в таблице образца.

1. Перед первым использованием, просьба внимательно прочитать эту инструкцию по эксплуатации.
2. Этот прибор предназначен только для домашнего использования.
3. Вставьте сетевой кабель в розетку и подождите несколько минут пока не нагреется насадка.
4. Когда прибор достаточно нагреется, Вы можете приступить к укладке волос, положив и зажавимая на несколько секунд пряди волос между разогретыми пластинками насадки.
5. Никогда не используйте прибор на мокрые волосы.
6. После использования – отключите от сети. После употребления не спешите упаковывать прибор, а подождите, пока он полностью остынет.

**ПОЛЬЗОВАНИЕ**

1. Включить в сеть.
2. Включение:  
“1”: Включить  
“0”: Выключить

**ЗАМЕНА ПЛАСТИНОК**

Для замены нажать регулировочную кнопку и установить одну из вращающихся. Помните: пластинки соединены.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

1. Никогда не используйте прибор в душе, в ванной или около наполненной водой раковины.
2. Если у Вас прибор упал в воду, сразу выньте сетевой кабель из розетки. Никогда не касайтесь воды рукой пока не вынете сетевой кабель из розетки!! Перед дальнейшим

использованием прибора необходимо проверить его в квалифицированной мастерской.

3. Насадки во время использования очень нагреваются. Следите за тем, что бы не было контакта с кожей.
4. Дети могут использовать прибор только под присмотром.
5. При наличии дефекта прибора отнесите его в квалифицированную мастерскую. Никогда не пытайтесь сами починить прибор.
6. Выньте сетевой кабель из розетки и дайте прибору остыть, если Вы не хотите больше использовать прибор или хотите его почистить.
7. Если прибор, сетевой кабель или вилка кабеля хоть как-то повреждены, то не в коем случае не используйте его. Отдайте прибор для починки в квалифицированную мастерскую.
8. Следите, чтобы сетевой кабель не терся об острые грани и не касался горячих поверхностей.
9. Не кладите прибор на горячие поверхности.
10. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
11. Дети должны находится под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играют прибором, а используют его по назначению.

**ЧИСТКА**

1. Перед чисткой удостоверьтесь, что сетевой кабель вынут из розетки.
2. Для чистки прибора используйте мягкую тряпочку с небольшим количеством чистящего средства. Не используйте никакие трущие моющие средства, иначе повредится прибор.
3. Никогда не окунайте прибор для его чистки в какую-либо жидкость.

**СРОК ГОДНОСТИ НЕ ОГРАНИЧЕН.****Экологическая утилизация**

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил. Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

**INSTRUKCJA OBSŁUGI****DANE TECHNICZNE**

Napięcie: 220-240V • 50/60Hz • 25W

**UŻYTKOWANIE**

Urządzenie przewidziane jest do zasilania zwykłym prądem sieciowym. Sprawdzić czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem na tabliczce urządzenia.

1. Przed rozpoczęciem użytkowania dokładnie przeczytać instrukcję.
2. Urządzenie przeznaczone tylko do użytku domowego.
3. Włączyć urządzenie do sieci i odczekać chwilę aż nagrzej się.
4. Gdy wkład jest dostatecznie gorący można zacząć układanie włosów, wkładając je na kilka sekund między płytki i ściskając je.
5. Nie używać do włosów mokrych.
6. Po użyciu, wyciągnąć wtyczkę urządzenia z gniazdka. Przed schowaniem należy odczekać, aż gofrownica całkowicie ostygnie.

**UŻYTKOWANIE**

1. Wetknąć wtyczkę do gniazdka sieciowego.
2. Włączyć urządzenie wybierając żądane ustawienie.  
“1”: Włączenie zasilania  
“0”: Wyłączenie zasilania

**WYMIANA PŁYTEK**

Aby zmienić płytki nacisnąć i przytrzymać przyciski regulacji w trakcie obracania. Proszę pamiętać, że płytki są dopasowane do siebie.

**WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

1. Nie używać urządzenia pod prysznicem, w kąpeli lub w pobliżu umywalki napełnionej wodą.
2. W przypadku wypadnięcia urządzenia do wody natychmiast odłączyć je od sieci. NIE WOLNO wkładać ręki do wody gdzie wpadło urządzenie przed odłączeniem go od sieci!!! Po takim zajściu koniecznie

oddać urządzenie do punktu serwisowego w celu jego przeglądu. Nie użytkować przed przeglądem!!!

3. Podczas pracy wkłady są bardzo gorące. Nie dotykać wkładami części ciała.
4. Dzieci mogą użytkować urządzenie tylko pod kontrolą dorosłych.
5. W razie jakichkolwiek usterek oddać urządzenie do punktu serwisowego. Pod żadnym pozorem nie przeprowadzać samodzielnych napraw.
6. Przed przystąpieniem do pakowania urządzenia lub jego czyszczenia odłączyć je od sieci i pozwolić mu ostygnąć.
7. Nie używać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub wtyczki. Należy oddać je wtedy do punktu serwisowego celem naprawy.
8. Uważać aby przewód zasilający nie ocierał się o ostre przedmioty/obrzeża.
9. Nie kłaść urządzenia na gorące powierzchnie.
10. Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
11. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.

**CZYSZCZENIE**

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia upewnić się, że urządzenie jest odłączone od sieci.
2. Do czyszczenia używać miękkiej ściereczki zwilżonej środkiem czyszczącym. Nie używać środków do szorowania, może to uszkodzić urządzenie.
3. W celu umycia nie wkładać urządzenia do zadnej cieczy.

**Utylizacja przyjazna środowisku**

Możesz wspomóc ochronę środowiska! Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekazać uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

**MANUAL DE INSTRUCȚIUNI****SPECIFICATII TEHNICE**

Alimentare: 220-240V • 50/60Hz • 25W

**MOD DE FOLOSIRE**

Aparatul este construit pentru a functiona doar dupa un singur standard de voltaj. Va rugam sa verificati daca voltajul indicat pe eticheta corespunde cu cel pe care il folositi.

1. Va rugam sa cititi instructiunile cu atentie inainte de folosire.
2. Aparatul este destinat doar uzului casnic
3. Introduceti in priza si asteptati cateva minute sa se incalzeasca.
4. Prindeti parul intre cele doua placi si tineti timp de cateva secunde dupa ce placa este suficient de calda.
5. Nu folositi niciodata aparatul, cand parul este prea umed.
6. După utilizare, scoateți aparatul din priză. Așteptați ca placile să se răcească după folosire.

**UTILIZARE**

1. Conectați la priza de perete.
2. Porniți aparatul selectând setarea dorită.  
"1": Alimentat  
"0": Alimentare oprită

**CUM SE SCHIMBĂ PLACA**

Pentru a schimba plăcile, apăsați și țineți butoanele de reglare în timp ce rotiți. Rețineți că plăcile se înbină.

**AVERTISMENT**

1. Nu folosiți niciodată aparatul când faceți dus, în cada sau în orice alt loc plin cu apă.
2. Dacă aparatul a căzut în apă, deconectați-l imediat de la curent. Nu-l scoateți cu mâna din apă. Va rugăm să îl duceți la reparație înainte de a-l folosi din nou.
3. Plăcile au o temperatură mare atunci când aparatul este în funcțiune. Aveți grijă să nu vă ardeți cu ele.
4. Copiii trebuie să folosească aparatul sub supravegherea părinților.

5. Va rugăm să duceți aparatul la un atelier de reparații. Nu încercați să îl reparați singuri.
6. Dacă nu îl folosiți, scoateți-l din priză și așteptați să se răcească.
7. Când aparatul sau cablul de curent sunt deteriorate în vreun fel, nu folosiți produsul deloc. Trebuie trimis la un atelier de reparații pentru verificare și reparare.
8. Nu atarnați cablul de curent pe marginea mesei și nu atingeți suprafața fierbinte.
9. Nu puneți aparatul pe surse care radiază căldură, cum ar fi aragazul electric.
10. Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoașterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
11. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest aparat.

**CURATAREA**

1. Va rugăm să vă asigurați că aparatul este scos din priză înainte de curățare.
2. Folosiți o țesătură moale cu puțin detergent pentru curățare.
3. Nu introduceți aparatul în nici un fel de lichid pentru a-l curăța.

**Eliminare ecologică**

Puteți ajuta la protejarea mediului! Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

**NAUDOJIMO INSTRUKCIJA****TECHNINIAI DUOMENYS**

Tinklo įtampa: 220-240V • 50/60Hz • 25W

**NAUDOJIMAS**

Šis prietaisas pritaikytas standartinei tinklo įtampai. Prieš naudodami prietaisą, patikrinkite, ar esama tinklo įtampa atitinka duomenų lentelėje nurodytą įtampą.

1. Prieš pirmąjį naudojimą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
2. Šis prietaisas skirtas naudoti tik namuose.
3. Prijunkite tinklo kabelį ir palaukite keletą minučių kol prietaisas įkais.
4. Prietaisui pakankamai įkaitus, galite pradėti formuoti plaukus keletui sekundžių suspausdami juos tarp žnyplių plokštelių.
5. Jokių būdų nenaudokite prietaiso, jei Jūsų plaukai per sausi.
6. Kai baigsite naudotis – išjunkite prietaisą. Panaudoję prietaisą, jo nepadėkite kol visiškai neatvės.

**NAUDOJIMAS**

1. Įjunkite į sieninį maitinimo lizdą.
2. Įjunkite prietaisą ir pasirinkite norimą nustatymą.  
"1": Maitinimas įjungtas  
"0": Maitinimas išjungtas

**PLOKŠTELIŲ KEITIMAS**

Jei norite pakeisti plokšteles, spauskite ir laikykite reguliatorius sukimo metu. Atkreipiame dėmesį, kad plokštelės montuojamos kartu.

**ĮSPĖJIMAI**

1. Nenaudokite prietaiso duše, vonioje ar vandens pripildytoje kriauklėje.
2. Prietaisui įkritus į vandenį, nedelsdami ištraukite tinko kištuką. Jokių būdų neikiškite rankų į vandenį kol neištrauksite tinko kištuko!! Prieš naudodami prietaisą iš naujo, duokite jį patikrinti specialistams.
3. Įjungto prietaiso plokštelės labai įkaista. Būkite atsargūs, kad plokštelės neprisiliestų prie odos.

4. Vaikai prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi.
5. Sugedusį prietaisą pateikite specialistams. Jokių būdų nbandykite remontuoti prietaiso patys.
6. Baigdami naudoti prietaisą arba norėdami jį išvalyti, ištraukite tinklo kištuką ir palaukite kol prietaisas atvės.
7. Atsiradus prietaiso, tinklo kabelio ar kištuko pažeidimų, nenaudokite prietaiso. Prietaisą remontuoti pateikite specialistams.
8. Atkreipkite dėmesį, ar tinklo kabelis nekaba virš kraštų ir neliečia karštų paviršių.
9. Nedėkite prietaiso ant karštų paviršių.
10. Šį įrenginį draudžiama naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba patirties ir žinių neturintiems asmenims, nebent juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis įrenginiu, už jų saugumą atsakingas asmuo.
11. Vaikai turi būti prižiūrimi, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.

**VALYMAS**

1. Prieš valydami prietaisą, įsitinkinkite, ar ištrauktas tinko kištukas.
2. Prietaisui valyti naudokite valikliu lengvai sudrėkintą skudurėlį. Nenaudokite šveičiamųjų priemonių, nes galite pažeisti prietaisą.
3. Valydami prietaisą, nenardinkite jo į skysčius.

**Aplinkai saugus išmetimas**

Jūs galite padėti saugoti aplinką! Nepamirškite laikyti vietos reikalavimų: atitarnavusius elektros prietaisus atiduokite į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

### TEHNIČKI PODACI

Mrežni napon: 220-240V • 50/60Hz • 25W

### UPOTREBA

Ovaj uređaj je predviđen za normalan mrežni napon. Molimo Vas da pre upotrebe prekontrolirate da li postojeći mrežni napon odgovara naponu navedenom na tipskoj pločici.

1. Pre prve upotrebe molimo Vas da pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu.
2. Ovaj uređaj je predviđen isključivo za kućnu upotrebu.
3. Priključite kabl za struju i sačekajte nekoliko minuta dok se uložak ne zagreje.
4. Kada je uređaj dovoljno zagrejan, možete početi da njime oblikujete kosu, tako što ćete na nekoliko sekundi staviti kosu između pločica i pritisnuti ih jednu na drugu.
5. Uređaj ni u kom slučaju nemojte da koristite ako Vam je kosa mokra.
6. Nakon upotrebe izvučite utikač iz utičnice u zidu. Posle upotrebe sačekajte sa sklanjanjem uređaja dok se on potpuno ne ohladi.

### UPOTREBA

1. Uključite utikač u utičnicu u zidu.
2. Uključite uređaj tako što ćete odabrati željenu postavku.  
"1": Uključeno  
"0": Isključeno

### ZAMENA PLOČICA

Za promenu pločicaa pritisnite i zadržite dugmad za podešavanje dok okrećete. Molimo da obratite pažnju da se pločice ukllope jedna u drugu.



## UPOZORENJA

1. Uređaj nemojte nikada da koristite pod tušem, u kupatilu ili u kadi punoj vode.
2. Ako Vam uređaj upadne u vodu – odmah izvučite utikač za struju. Ni u kom slučaju ne posežite rukom u vodu pre nego što izvučete utikač iz struje!! Pustite da uređaj provere u specijalizovanom servisu pre nego što ga ponovo upotrebite.
3. Uložite se u toku rada jako zagrevaju. Vodite računa da izbegnete svaki kontakt sa kožom.
4. Deca mogu da koriste uređaj samo uz nadzor.
5. Kod kvara uređaj odnesite u specijalizovan servis. Ne pokušavajte nikada sami da popravite uređaj.
6. Izvučite utikač iz struje i pustite da se uređaj ohladi kada ga ne koristite ili kada želite da ga očistite.
7. Ako se uređaj, kabl za struju ili utikač na bilo koji način oštete, onda ni u kom slučaju nemojte da koristite uređaj. Odnosite ga u specijalizovani servis na popravku.
8. Pazite da kabl za struju ne visi preko ivica ili da ne dodiruje vruće površine.
9. Ne ostavljajte uređaj na vrućim površinama.
10. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
11. Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.

## ČIŠĆENJE

1. Pre čišćenja proverite da li je utikač izvučen iz struje.
2. Da očistite uređaj koristite meku krpu da nešto sredstva za čišćenje. Nemojte da koristite abrazivna sredstva jer će u protivnom doći do oštećenja na uređaju.
3. Prilikom čišćenja nikada ne potapajte uređaj u bilo kakvu tečnost.

### Ekološko odlaganje otpada

Možete pomoći zaštititi okoline! Molimo ne zaboravite da poštujuete lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

## LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

### TEHNISKAIS RAKSTUROJUMS

Tīkla jauda: 220-240V • 50/60Hz • 25W

### LIETOŠANA

Ierīce jāpieslēdz parastajai tīkla jaudai. Pirms lietošanas pārliecinieties vai pieejamā tīkla jauda sakrīt ar to, kas norādīta uz ierīces marķējuma.

1. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību.
2. Ierīce paredzēta lietošanai sadzīves apstākļos.
3. Pieslēdziet ierīci strāvai un nogaidiet pāris minūtes, līdz tā ir uzkaršusī.
4. Kad ierīce ir pietiekami karsta, variet sākt ievēidot matus, ieliekot atsevišķu šķipsnu starp elektriskajām platnēm, saspiežot tās kopā un ļaujot matiem iegūt formu. Process ilgst pāris minūtes.
5. Nelietojiet ierīci slapju matu veidošanai.
6. Pēc izmantošanas izraujiet iekārtas kontaktdakšu no ligzdas. Pēc lietošanas ļaujiet ierīcei kārtīgi atdzist un noglabāiet to drošā vietā.

### KĀ LIETOT

1. Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā.
2. Ieslēdziet iekārtu, izvēloties vēlamo uzstādījumu.  
"1": Ieslēgts  
"0": Izslēgts

### PLĀKŠŅU NOMAĪŅA

Lai nomainītu plāksnes, nospiediet un turiet regulēšanas pogas. Lūdzu, ievērojiet, ka plāksnes sader kopā.



### BRĪDINĀJUMI

1. Nelietojiet ierīci laikā, kad tiek izmantota duša, vanna vai izlietne, kura piepildīta ar ūdeni.
2. Gadījumā, ja ierīce iekritusi ūdenī, nekavējoties atvienojiet vadu no strāvas padeves. Nekādā gadījumā neaizskariet ierīci, pirms tā nav atvienota no strāvas!!

Pirms lietošanas nogādāiet ierīci pārbaudei labošanas servisā.

3. Lietošanas laikā elektriskās platnes kļūst ļoti karstas. Izvairieties no saskares ar tām.
4. Bērni drīkst lietot šo ierīci tikai vecāku uzraudzībā.
5. Ja ierīce ir atklāts defekts, nogādāiet to labošanas servisā. Neveiciet labošanu paši.
6. Pēc lietošanas vai pirms tīrīšanas ierīci jāatvieno no strāvas un ļauj tai atdzist.
7. Neizmantojiet ierīci, ja vads vai kontaktdakša ir bojāti. Nogādāiet to labošanas servisā.
8. Raugieties, lai ierīces vads nesaskartos ar karstām un asām virsmām.
9. Nenovietojiet ierīci uz karstām virsmām.
10. Šī ierīce nav paredzēta tādiem cilvēkiem (tai sk. bērniem), kam ir pazeminātas fiziskās, sensorās vai prāta spējas, kā arī pieredzes vai zināšanu trūkums, izņemot gadījumus, kad viņus pieskata vai par ierīces lietošanu instruē cilvēks, kas atbild par viņu drošību.
11. Bērņus jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar ierīci.

### TĪRĪŠANA

1. Pirms tīrīšanas pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no strāvas.
2. Tīrīšanai izmantojiet mīkstu drānu un nedaudz tīrīšanas līdzekļa. Lai ierīci nesabojātu, nelietojiet asus tīrīšanas līdzekļus.
3. Lai izvairītos no riska gūt elektriskās strāvas triecienu, nekādā gadījumā nemērciet matu ievēidotājs vai tās strāvas vadu ūdenī vai cita veida šķidrumā.

### Videi draudzīga atbrīvošanās no ierīces

Jūs varat palīdzēt saudzēt vidi! Lūdzu, ievērojiet vietējo valsts likumdošanu, nogādāiet nedarbojošos elektrisko aprīkojumu piemērotā atkritumu savākšanas centrā.

**УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ****ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

220-240V • 50/60Hz • 25W

**НАЧИН НА УПОТРЕБА**

ТОЗИ УРЕД Е ПРИГОДЕН ЗА РАБОТА В СТАНДАРТНИЯ ВОЛТАЖ. ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА СЕ УВЕРЕТЕ, ЧЕ НАПРЕЖЕНИЕТО ВЪВ ВАШИЯ ДОМ ОТГОВАРЯ НА НАПРЕЖЕНИЕТО ОТБЕЛЯЗАНО В ИНСТРУКЦИЯТА НА УРЕДА.

1. ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА, МОЛЯ ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ ДОБРЕ С ИНСТРУКЦИЯТА
2. УРЕДА И ПРИГОДЕН САМО ЗА ДОМАШНО ПОЛЗВАНЕ
3. ВКЛЮЧЕТЕ УРЕДА В ЕЛ. ЗАХРАНВАНЕТО И ПОЧАКАЙТЕ МАЛКО ДО ЗАГРЯВАНЕТО НА УРЕДА
4. КОГАТО СМЕТНЕТЕ, ЧЕ Е ДОСТАТЪЧНО НАГРЯТ МОЖЕТЕ ДА ЗАПОЧНЕТЕ
5. НИКОГА НЕ ПОЛЗВАЙТЕ УРЕДА НА МОКРА КОСА
6. ИЗКЛЮЧЕТЕ УРЕДА СЛЕД УПОТРЕБА. ИЗЧАКАЙТЕ УРЕДЪТ ДА ИЗСТИНЕ НАПЪЛНО, ПРЕДИ ДА ГО ПРИБЕРЕТЕ СЛЕД ИЗПОЛЗВАНЕ.

**НАЧИН НА ИЗПОЛЗВАНЕ**

1. ВКЛЮЧЕТЕ В КОНТАКТА.
2. ВКЛЮЧЕТЕ УРЕДА ЧРЕЗ ИЗБОР НА ЖЕЛАНАТА НАСТРОЙКА.  
"1": ВКЛЮЧВАНЕ НА ЗАХРАНВАНЕТО  
"0": ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ЗАХРАНВАНЕТО

**ПОДМЯНА НА ПРИСТАВКИТЕ**

ЗА ДА СМЕНИТЕ ПЛОЧИТЕ, НАТИСНЕТЕ И ЗАДРЪЖТЕ БУТОНИТЕ ЗА РЕГУЛИРАНЕ ПРИ ЕДНОВРЕМЕННО ЗАВЪРТАНЕ. ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ, ЧЕ ПЛОЧИТЕ ПАСВАТ ЕДНА КЪМ ДРУГА.

**ВНИМАНИЕ!**

1. НИКОГА НЕ ПОЛЗВАЙТЕ УРЕДА В МОКРИ ПОМЕЩЕНИЯ
2. АКО УРЕДА ВИ ПАДНЕ ВЪВ ВОДА ДОКАТО РАБОТИТЕ С НЕГО, ПЪРВО ГО ИЗКЛЮЧЕТЕ ОТ ЩЕПСЕЛА ОТ ЕЛ. ЗАХРАНВАНЕТО И ТОГАВО ГО ПИПАЙТЕ, НИКОГА НЕ ГО ДОКОСВАЙТЕ ВЛАЖЕН АКО НЕ Е ИЗКЛЮЧЕН ОТ МРЕЖАТА
3. ПРИСТАВКИТЕ СЕ НАГОРЕЩАВАТ МНОГО СИЛНО ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА. БЪДЕТЕ ВНИМАТЕЛНИ ДА НЕ ДОКОСНЕТЕ КОЖАТА СИ.
4. ДЕЦА МОГАТ ДА ПОЛЗВАТ УРЕДА САМО ПОД ВАШ КОНТРОЛ
5. ПРИ ПОКАЗАН ДЕФЕКТ НА УРЕДА ГО ЗАНЕСЕТЕ В СПЕЦИАЛИЗИРАН СЕРВИЗ. НИКОГА НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА ГО ПОПРАВЯТЕ САМИ
6. ИЗКЛЮЧЕТЕ УРЕДА ОТ ЕЛ. ЗАХРАНВАНЕТО, ОСТАВЕТЕ ГО ДА ИЗСТИНЕ, ПОЧИСТЕТЕ ГО И ГО ПРИБЕРЕТЕ
7. АКО КАБЕЛА НА УРЕДА Е ПОВРЕДЕН В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ НЕ ГО ПОЛЗВАЙТЕ, ПОТЪРСЕТЕ ОТНОВО СПЕЦИАЛИЗИРАНА ПОМОЩ
8. ВНИМАВАЙТЕ КАБЕЛА ДА НЕ СЕ ДОПИРА ДО НАГОРЕЩЕНИ ПЛОСКОСТИ И ОСТРИ ПРЕДМЕТИ
9. НЕ ПОСТАВЯЙТЕ УРЕДА НА ГОРЕЩИ ПОВЪРХНОСТИ
10. ТОЗИ УРЕД НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА УПОТРЕБА ОТ ЛИЦА (ВКЛЮЧИТЕЛНО ДЕЦА) С НАМАЛЕНИ ФИЗИЧЕСКИ, СЕТИВНИ ИЛИ УМСТВЕНИ СПОСОБНОСТИ, ИЛИ С ЛИПСВАЩИ ЗНАНИЯ И ОПИТ, ОСВЕН АКО НЕ СЕ НАБЛЮДАВАТ ИЛИ НЕ СЕ ИНСТРУКТИРАТ ОТНОСНО УПОТРЕБАТА НА УРЕДА ОТ ЛИЦЕ, ОТГОВАРЯЩО ЗА БЕЗОПАСНОСТТА ИМ.
11. ДЕЦАТА ТРЯБВА ДА СЕ НАБЛЮДАВАТ, ЗА ДА СЕ УВЕРИТЕ, ЧЕ НЕ СИ ИГРАЯТ С УРЕДА.

**ПОЧИСТВАНЕ**

1. ПРЕДИ ПОЧИСТВАНЕ СЕ УВЕРЕТЕ, ЧЕ СТЕ ИЗКЛЮЧИЛИ УРЕДА ОТ ЕЛ. ЗАХРАНВАНЕТО
2. ЗА ПОЧИСТВАНЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ МЕКИ КЪРПИ И НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СИЛНИ АБРАЗИВНИ ПРЕПАРАТИ

3. НИКОГА НЕ ПОТАПЯЙТЕ УРЕДА ВЪВ КАКВАТО И ДА БИЛА ТЕЧНОСТ С ОГЛЕД ИЗМИВАНЕ И ПОЧИСТВАНЕ

**Съобразено с околната среда изхвърляне**

Можете да помогнете да защитим околната среда!  
Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначения за целта центрове.

**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ****ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Потужність: 220-240В • 50/60Гц • 25Вт

**ВИКОРИСТАННЯ**

Даний прилад призначено для використання тільки з одним стандартом напруги. Будь ласка, перевірте чи співпадають характеристики, вказані на технічній таблиці приладу, з характеристиками мережі.

1. Перед першим використанням, будь ласка, уважно прочитайте дану інструкцію.
2. Цей прилад призначено для використання виключно в побутових умовах
3. Підключіть прилад в розетку та почекайте декілька хвилин, доки він нагріється.
4. Після того, як прилад достатньо розігрівся, затисніть пасму волосся між нагрітими пластинами на декілька секунд
5. Не використовуйте прилад на занадто вологому волоссі
6. Після використання вимикайте прилад з розетки. Після використання дайте приладу добре охолонути, перш ніж складати його.

**ВИКОРИСТАННЯ**

1. Увімкніть прилад в розетку.
2. Увімкніть живлення приладу, вибравши необхідний режим роботи.  
“1”: живлення увімк.  
“0”: живлення вимк.

**ЗАМІНА ПЛАСТИН-НАСАДОК**

Щоб замінити пластини, натисніть та утримуйте кнопки регулювання, одночасно обертаючи їх. Зауважте, що пластини слід замінювати відповідними парами.

**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

1. Не користуйтеся приладом, коли ви знаходитесь під душем чи в ванній,

або в інших приміщеннях, де є багато води.

2. Якщо прилад потрапив в воду, негайно вимкніть його з розетки. Не намагайтесь дістати прилад з води руками. Перш ніж знову використовувати прилад, віднесіть його на обстеження в сервісний центр.
3. Пластини дуже нагріваються під час роботи. Тримайте нагріті поверхні подалі від тіла
4. Діти можуть користуватися приладом тільки під наглядом дорослих
5. Якщо прилад пошкодився, віднесіть його в сервісний центр. Не намагайтесь ремонтувати прилад самостійно
6. Вимикайте прилад з розетки та дайте йому охолонути, якщо ви ним не користуєтесь, та перш ніж проводити його чищення
7. Якщо сам прилад, його кабель живлення чи штепсельна вилка якимось чином пошкодились, не вмикайте прилад, віднесіть його в сервісний центр на ремонт та огляд
8. Слідкуйте, щоб кабель живлення не звисав з краю стола, та щоб він не торкався гарячих поверхонь
9. Не кладіть прилад біля джерел тепла та на нагрівальні пристрої, такі як, наприклад, електрична плита.
10. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
11. Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.

**ЧИЩЕННЯ**

1. Перш ніж проводити чищення, перевірте чи прилад вимкнено з розетки
2. Щоб очистити прилад, користуйтеся м'якою ганчіркою з невеликою кількістю миючого засобу. Не використовуйте інші засоби чищення, що можуть пошкодити корпус приладу
3. При чищенні не занурюйте прилад в воду чи інші рідини.

**ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.**

**Безпечна утилізація**

Ви можете допомогти захистити довкілля!

Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

**MODE D'EMPLOI****DONNEES TECHNIQUES**

Tension d'alimentation :  
220-240V • 50/60Hz • 25W

**UTILISATION**

Cet appareil est prévu pour une tension secteur normale. Veuillez contrôler avant utilisation que la tension secteur existante correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

1. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation.
2. Cet appareil est uniquement à usage domestique.
3. Branchez le câble d'alimentation et attendez quelques minutes jusqu'à ce que l'embout ait chauffé.
4. Lorsque l'appareil est suffisamment chaud, vous pouvez commencer à mettre en forme vos cheveux en les plaçant entre les deux plaques quelques secondes et en les écrasant.
5. N'utilisez en aucun cas l'appareil si vos cheveux sont trop mouillés.
6. Lorsque vous avez terminé, débranchez l'appareil. Attendez, après utilisation et avant de ranger l'appareil, que celui-ci ait totalement refroidi.

**UTILISATION**

1. Raccordez à la prise murale.
2. Mettez l'appareil en marche en sélectionnant le réglage souhaité.  
"1": Mise en marche  
"0": Arrêt

**CHANGEMENTS DES PLAQUES**

Pour changer les plaques, maintenez les boutons de réglage enfoncés tout en tournant. Veuillez noter que les plaques correspondent entre elles.

**MISE EN GARDE**

1. N'utilisez jamais l'appareil dans la douche, le bain ou dans un lavabo rempli d'eau.

2. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur. Ne le prendre en aucun cas dans l'eau avec les mains avant d'avoir retiré la fiche secteur!!! Faites contrôler l'appareil par un atelier agréé avant de le réutiliser.
3. Les embouts en fonctionnement sont très chauds. Veillez à éviter tout contact avec la peau.
4. Les enfants ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance.
5. Amenez l'appareil à un spécialiste en cas de dysfonctionnement. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-mêmes.
6. Retirez la fiche secteur et laissez refroidir l'appareil si vous ne l'utilisez pas ou voulez le nettoyer.
7. Si l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé(e) de quelque façon que ce soit, n'utilisez en aucun cas l'appareil. Apportez-le en réparation chez un spécialiste.
8. Veillez à ce que le câble d'alimentation ne pende pas sur des bords ou n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
9. Ne posez pas l'appareil sur des surfaces chaudes.
10. Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
11. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

**NETTOYAGE**

1. Assurez-vous avant le nettoyage que la fiche secteur est débranchée.
2. Utilisez un chiffon doux avec un peu de produit de nettoyage pour nettoyer l'appareil. N'utilisez pas de produit à récuser car cela endommagerait l'appareil.
3. Ne plongez jamais l'appareil dans n'importe quel liquide pour le nettoyer.

**Mise au rebut dans le respect de l'environnement**

Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise en rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

**دليل التعليمات****المواصفات الفنية**

القدرة: 220-240 فولت، 50/60 هرتز، 25 وات

**كيفية الاستخدام:**

تم تصميم هذا الجهاز للعمل تحت جهد كهربائي قياسي واحد. يرجى التحقق من التيار المشار إليه على ملصق التصنيف المتعلق بالجهاز قيد الاستخدام.

1. يرجى قراءة التعليمات التالية بعناية قبل الاستخدام.
2. هذا المكواة مخصصة للاستخدام المنزلي فقط.
3. صل الكهرباء وانتظر عدة دقائق ليسخن الجهاز.
4. أمسك الشعر بأسطح التسخين لعدة ثواني بعد وصول سطح التسخين لدرجة الحرارة الكافية.
5. لا تستخدم الجهاز أبداً عندما يكون الشعر مبلل جداً.
6. بعد الاستخدام، انتظر حتى يبرد جهاز ترميم الشعر تماماً قبل تخزينه.

**كيفية الاستخدام**

1. أدخل القابس (الفيشة) في مقبس (سوكت) المصدر الكهربائي.
2. شغل الجهاز بواسطة اختيار الإعداد المطلوب.

"1": التشغيل

"0": إيقاف التشغيل

**طريقة تغيير أسطح التسخين**

لتغيير أسطح التسخين، اضغط مع الاستمرار على مقابض الضبط أثناء التدوير. يرجى ملاحظة أن أسطح التسخين يتم تركيبها مع بعضها البعض.

**تحذير**

1. لا تستخدم الجهاز أبداً عند الاستحمام أو في الحمام أو في أي حوض مليء بالماء.
2. في حالة سقوط الجهاز في الماء، أفصل الكهرباء فوراً. لا توصله للماء وهو في يدك. يرجى إجراء الصيانة من قبل فني مؤهل قبل استخدامه مرة أخرى.
3. تصل درجة حرارة أسطح التسخين لدرجة عالية عند العمل. لذا، توخ الحذر وابتعد بشرتك عن الجهاز.
4. ينبغي استخدام الجهاز من قبل الأطفال تحت إشراف الآباء.
5. يرجى إرسال الجهاز لمرکز الصيانة في حالة تلفه. لا تقم بإصلاحه بنفسك.
6. في حالة عدم الاستخدام أو التنظيف، أفصل الكهرباء وانتظر حتى يبرد.
7. عند تلف الجهاز وكابيل الطاقة والقابس أو تلف الجهاز في أي حال من الأحوال، لا تستخدم المنتج حيث يجب إرساله لمرکز الصيانة للإصلاح أو الفحص.
8. لا تعلق كابل الطاقة على حافة المنضدة أو يلامس سطح ساخن.
9. لا تضع الجهاز على أسطح ساخنة أو أجسام محترقة مثل الموقد الكهربائي.
10. هذا الجهاز ليس مخصصاً للاستخدام من قِبل أشخاص من ذوي القدرات الجسمية أو الحسية أو العقلية المحدودة، بما في ذلك الأطفال، أو الأشخاص قليلي الخبرة والمعرفة، ذلك ما لم يتم توفير الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام هذه الأجهزة وذلك بواسطة فرد مسؤول عن سلامة هؤلاء الأشخاص.
11. يجب ملاحظة الأطفال، وذلك لضمان عدم محاولتهم العبث بالجهاز.

**التنظيف**

1. يرجى التأكد من إزالة القابس من مأخذ الحائط قبل التنظيف.
2. استخدم قطعة من القماش الناعم مع القليل من مطوّل تنظيف لتنظيفه. لا تستخدم أي شيء آخر للتنظيف وإلا ستؤدي إلى تلف جسم الجهاز.
3. لا تغمر الجهاز في أي سائل للتنظيف.